

SATAjet B

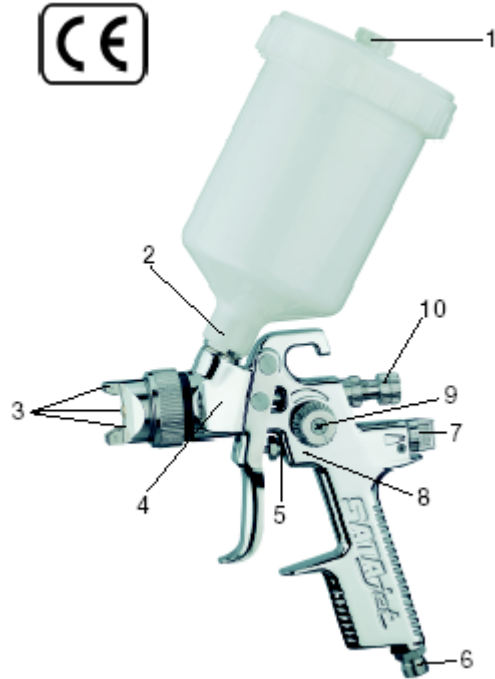
传统上壶面漆喷枪

产品说明书

在开始使用喷漆枪之前，应完整、透彻地阅读操作指令，并注意遵守。然后把操作指令妥善存放在每个设备使用者都能拿到的地方。喷漆枪只能由熟悉其使用的人员（专业人士）进行操作。如喷漆枪使用不当、任何类型的改动或与不适当的其它部件组合会导致操作者本身、他人或动物的健康严重受损（例如不遵守操作指令中列出的规定），SATA Farbspritztechnik GmbH & Co. KG, Kornwestheim, Germany(德国萨塔喷涂技术有限公司)（以下简称SATA公司）对此将不承担任何责任。无论如何都要遵守使用喷漆枪地方相应的安全指令、工作场所规定和劳动保护规则（例如职业商会总部发布的德国预防事故规程 BGV D25 和 BGV D24 等。）



1. 防滴漆壶
2. 涂料滤网(内部)
3. 喷嘴组合（喷嘴、枪针、风帽）
4. 自压紧针封套件(内部)
5. 空气阀门密封套件(内部)
6. 空气接头（ G 1/4英寸 外螺纹）
7. 空气压力调节器
8. 空气阀门(内部)
9. 喷幅调节器
10. 涂料流量调节



警告:决不要把喷枪对准自己、他人或动物。溶剂和稀释剂能引起伤害。在任何修理工作之前一定要把工具喷枪与压缩空气源分开。涂装时不允许工作区域存在火种（例如明火、点燃的香烟、没有防爆保护的灯泡等），因为喷涂时会产生易燃的混和气体。操作时一定要遵照健康保护条例戴呼吸面罩等。使用喷枪时不应有震动传送到操作者身体上部。反冲力小。在较高的压力水平下喷漆时，噪音可超过 90 分贝(A)，必需戴适合的护耳罩。

供货特征和技术数据

SATAjet B传统上壶面漆喷枪 (标准设计版本):

MSB喷嘴（1.35毫米） 0.6 升带整体防滴的塑料壶、活动扳手、管钳和六角凹头螺钉键，扳手

最大喷气实际过压 10 巴

涂层材料最高温度 80 °C

最佳喷涂气压：4.0巴

耗气量:约 350 升/分钟（4 巴时）

喷涂距离：18-23厘米

喷幅大小：约30厘米

可供下列喷嘴组合用于 SATA jet B:

(注意-枪针和喷嘴由 V4A 不锈钢制成) 1.0 E – MSB(1.35毫米) - 1.4 E - 1.5 E - 1.7 E

1,3 W - 1,5 W - 1,7 W - 2,0 W - 2,5 W -3,0 W

功能描述

SATAjet B 传统上壶面漆喷枪依照喷嘴大小可喷涂粘度约 70 秒（DIN 4粘度杯）的防腐剂、釉料、油漆和清漆。

不能使用磨砂、酸性或含汽油的原料。喷涂必需的压缩空气供应给拧入枪柄的空气接头。通过紧握扳机直到第一压力点气阀打开（空气预控）。进一步压下扳机，枪针被拉出喷嘴。喷射介质于是因为重力不加压流出喷嘴，并被同时从风帽涌出的压缩空气雾化。塑料壶的盖子装有防滴塞，阻止涂料从气孔溢出。

1. 准备使用

- 每次开始操作之前，尤其是修理工作之后，必须检查所有螺丝和螺母的位置并按需紧固。拧紧喷嘴组合（用附带的万能扳手安装喷嘴）。调整风帽，使铭刻的数字处于垂直正立状态，以便能从前面按照正常的顺序读出。修理时一定要把喷枪与压缩空气网分开并泄压。
- 空气接头 G 1/4 位于枪柄。安装前应将送风软管吹通。空气软管必须抗溶剂并显示耐压至少 10 巴，总电阻小于 100 百万瓦。
- 喷漆枪在出货前用防锈剂作了处理。因此用枪之前应确保用稀释剂仔细冲洗。
- 喷枪运转时调整所需的雾化气压。在纸张或类似材料上检查喷涂式样，必要时通过改变压力重新调整到最佳状态。

2. 调整扇面宽度

可以用喷幅调节器对喷枪的喷幅进行无级调节，调节范围从风帽的现设定值至圆形或扇形喷幅。喷涂距离为18-23厘米。

3. 减少涂料流量

增大涂料流量：逆时针旋转涂料调节旋钮

减少涂料流量：顺时针旋转涂料调节旋钮

注：枪针行程太小且涂料压力太高，会增加枪针磨损。在此我们建议安装较小口径的喷嘴组合。

4. 调节气量

无级调节的压缩空气压力调节旋钮可以调节喷枪内部的压力。把喷枪与气源相连接，扣动扳机，然后调节所需的工作压力。

备注：最大雾化：空气压力调节旋钮处于与枪体垂直平行位置（向左旋转90°）；

最小雾化：空气压力调节旋钮处于与枪体交叉水平位置（向右旋转90°）

注意：喷枪连接气源时，决不能用拆掉空气压力调节旋钮的固定螺栓（位号 3624）。

5. 更换喷嘴套装

当更换不同尺寸的喷嘴时，一定要更换整个喷嘴套装。我们提供的喷嘴套装包括风帽、喷嘴和枪针。如果使用其它厂家的部件，可能会降低质量水平，并且不能享受SATA的保修服务。

备注：

喷嘴套装拆卸顺序：枪针→风帽→喷嘴；

喷嘴套装安装顺序：喷嘴→风帽→枪针。

6. 更换自压紧密封件

- 按序拆去枪针、风帽和喷嘴
- 涂料端：用我们提供的内六角扳手旋下密封垫螺钉（3582）后，可以拆下针封（6445）。
- 空气端：如需更换空气阀门顶杆（29629）的密封护圈（422），首先必须拆下枪针和扳机（6486），然后拉出空气阀门顶杆，再用中空扳手（尺寸4）旋下密封护圈。拧上新的密封护圈，再完全紧固。用SATA专用润滑油（订货号48173）轻轻地润滑空气阀门顶杆，再把它插入，然后安装扳机和枪针。

7. 清洁和维护喷枪

- 使用后用洗涤剂彻底冲洗枪体。
- 用供应的漆刷或毛刷清洁风帽。不要把枪浸在稀释剂里。
- 决不能用不合适的物体（大头针、回形针等）清洁阻塞的钻孔；最小的损害都会严重影响雾化状态。建议使用 SATA 喷嘴清洁针套装（64030）！

d) 在任何修理工作之前一定要把喷枪与空气管路分开。

保修条件

对喷漆枪我们提供从出售给最终用户之日起 12 个月的保修。从原始购入起十二个月内，在下列情况 SATA 将修理或更换产品，不收零件或人工费。

保修包括在保修期内发现的有制造或材料缺陷的零件价格。保修排除使用不当、客户或第三方装配或开机错误、正常磨损、机械损伤、操作或维护失误、不合适的喷涂材料、替代材料以及化学制品如碱液和酸、电气化学或电磁感应产生的损伤，只要这种损伤不是我们所犯错误的结果。

研磨的喷涂材料如铅丹、散射、釉料和液体刚砂等会减少阀门、密封、枪体和喷嘴的使用寿命。本保修不包括由此引起的磨损现象。

买方应在工具到货后立即检查。明显损伤必须在收到工具 14 天内书面报告供应商或我方，以免失去要求损失通知的权力。

排除任何形式的额外要求，尤其是赔偿。这也涉及会议、培训、咨询、运作或示范时造成的损伤。

如果在确定受损部件是否属于我们的保修范围之前，客户要求立即修理或替换，将会进行修理或补偿发货并按当日价格结算和收费。如果经过投诉调查确定该零件符合保修要求，买方将会依照保修内容得到计出修理或替换部分的贷方款项。换下的部件成为 SATA 或其经销商的财产。

买方或客户无权因为缺陷索赔通知或其它投诉延迟或拒绝付款。

退货给 SATA 必须预付运费。所有的服务费、货运和装卸费由用户支付。将会依照现有价格收费。我们不承担安装开支（工时和差旅费）以及运费和包装费。此处适用我们的安装条款。保修服务不可能延长保修期。本保修在遭到未被授权的干预时终止。

小心!

使用基于卤化烃的溶剂和清洁剂，如 1.1.1-三氯乙烯和二氯甲烷时，铝壶、枪体以及镀锌部件上会发生化学反应（1.1.1-三氯乙烯加少量水产生盐酸）。这会引起部件氧化；在极端情况下，反应可能是爆炸性的。因此您对喷漆枪只可用不含上述成份的溶剂和清洁剂。您决不能用酸、碱液（元素或剥色剂等）清洗。

注意:决不要把喷漆枪对准自己、他人或动物。溶剂和稀释剂能引起灼伤。只有工作所需数量的溶剂和涂料才能出现在工作现场，工作结束后将其送回指定的储藏室。在进行任何修理工作前，必须把喷枪与压缩空气网络分开并释放压力。每次开始使用喷漆枪前，尤其是修理工作后，必须确保螺丝和螺母恰当紧固，以及检查枪和软管密封不漏。有缺陷的部件一定要替换或相应修理，建议使用SATA原厂备件。

喷涂时不允许工作区域存在火种（例如明火、点燃的香烟、没有防爆保护的灯泡等），因为在操作的过程中会产生易燃的混和气体。操作时一定要符合职业安全规程（呼吸保护等）。在较高的压力下喷涂时，噪音水平超过 90 分贝(A)，必需戴适合的护耳罩。

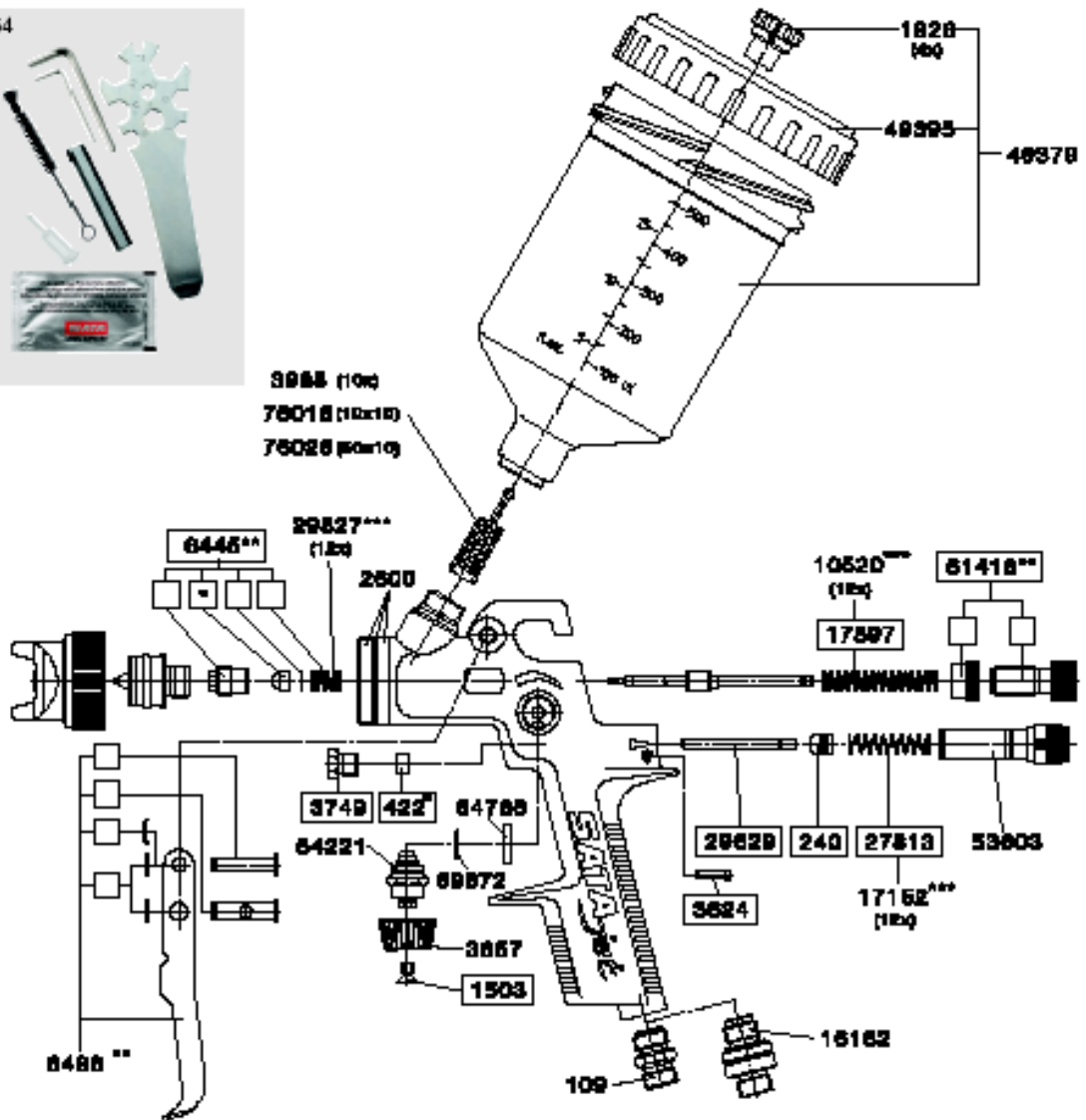
使用喷漆枪时不应有震动传送到操作者身体上部。反冲力小，可以忽略。

备件清单

零件号 名称

109	空气连接件 G 1/4	10520	漆针弹簧 12 支装
240	SATAjet B 空气阀门	17897	漆针弹簧
422	空气阀门密封圈	16162	自由旋转空气接头
901	螺丝扳手	17152	空气阀门弹簧 12 支装
1503	埋头螺丝 M 4 x 8	27813	空气阀门弹簧
1594	枪针密封圈	17897	枪针回位弹簧
1826	0.6 升塑料壶防滴塞4 件包	29629	空气阀门顶杆
2600	SATAjet B 空气分流套件	29827	针封弹簧 12 个装
3624	压缩空气调节螺栓	3574	针封弹簧
3657	喷幅调节器旋钮	49379	0.6 升塑料重力壶，带盖
3749		49395	0.6 升壶盖（不含防滴漏塞）
3988	涂料滤网，单包 10 个装	53603	空气压力调节旋钮
6007	清洁刷 10 支装	54221	喷幅调节器
6445	由压力弹簧、枪针密封圈、垫圈和空气阀门压紧套筒组成的枪针密封件套装	61416	涂料流量调节旋钮
6486	扳机套装	64766	喷幅调节器金属垫圈
9654	SATAjet 枪的工具包	69666	SATAjet B 修理包
9720	SATAjet B 修理套装	69872	O 形环 11 x 1 毫米
9829	SATAjet B 密封套装	76018	10 袋×10 个涂料滤网
		76026	50 袋×10 个涂料滤网

83758 涂料流量调节螺杆



- 喷嘴组合经手工检查
只可成套供应。

喷嘴尺寸	SATAjet B
1.0 E	4143
MSB	4127
1.4 E	3848
1.5 E	4110
1.7 E	4101

- 只在修理包 69666 中供应
- * 只在密封套装 9829 中供应
- ** 只作为维修单元供应E 4101

操作中可能发生的故障

故障	原因	补救
1. 枪从流体端渗漏	1. 漆针和喷嘴之间有杂质妨碍密封	1. 拆下漆针和喷嘴，在稀释剂里清洗或使用新的喷嘴组合
2. 漆针 - 针封上出现涂料	2. 自拉紧针封损坏或脱落	2. 更换针封
3. 喷流型式状如镰刀	3. 角形气孔或空气环路堵塞	3. 浸在稀释剂里，然后用 SATA 喷嘴清洁针清理。
4. 喷射呈滴状或卵形式样	4. 涂料针鼻尖或空气出口上有污垢	4. 旋转空气喷嘴 180°。如果显型仍有缺陷，清洁涂料针鼻尖和空气环路。
5. 喷漆颤振	5. 壶里涂料不足，油漆喷嘴没有上紧，自动重调的针封损坏，喷嘴组合太脏或受损。	5. 补充涂料，相应上紧部件，必要时清洁或更换部件。
6. 涂料在漆壶里起泡或"沸腾"	6. 雾化空气经过油漆通道流到壶里。油漆喷嘴没有充分上紧。空气喷嘴没有完全旋上，气网堵塞和基座缺陷或喷嘴插入损坏。	6. 相应拧紧、清洁或更换部件

